

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Sūria wa-Falastin wa-garbi 'Arabistān ābidāt-i-atīgasy

Cemal Paşa

Berlin, 1918

Tafel 68. Palmyra. Unterirdisches Grab mit reicher Wandmalerei

لوحه ٦٨ - تدمر (پالميرا) . بویالی نقوش جداریه‌ی حاوی تحت الارض مدفن .

١٨٩٨ سنه‌سده تصادفاً کشف ایدلش اولان بو مدفن، لحدی حاوی کنیش بر دهلیز ایله کیریده ده دار وقبه‌لی بر قسمن مر کبدرکه بونده پیلایه‌لر آراسنده سورمه‌لی اوله‌رق ترتیب ایدلش مقبرلر بولمقده‌در . بو مدفن داخلده جماعاً ٣٦٠ جسد موجود ایدی . پیلایه‌لر بیتنده‌کی آره‌لقلر، هربری افقی صفه‌لرله یکدیگرندن آیرلش و بربری اوزرینه سورمه‌لی اوله‌رق وضع و ترتیب ایدلش ه الی ٦ تابوتی حاوی اوله‌بیلور ایدی . بتون بو مقبرلر بوکون یغما ایدلشددر . پیلایه‌لره، بررکرة ارض اوزرنده طوران و یوقاری‌یه مرفوع برالرنده مظفریت اکیللرنندن بشقه برده متوفانک (پورتره) سنی طوتقمده اولان قنادلی پریر، مظفریت آله‌لری شکنده نقش و ترسیم اولمشددر . پیلایه‌لرک اک آشغی قسمنده حواتان مصور رسملر یاللمشددر . کذلک منقوش اولان قورنیشک اوستنده و نصف دائرة شکنده‌کی دیوار سطحی اوزرنده دخی (آشیل) ک قرال (لیقومه‌د) ک قیزلری آره‌سده کشف اولنیشنی مصور بر رسم کورلمکده‌در . طونوسلی طاوانک اورتیه‌سده ایسه قارتال طرفندن هوایه قالدیریلان (غانیمه‌د) ترسیم اولمشددر . بتون هیئت عمومیه‌جه بو ککونه قدر شرقده قالمش بولنان مدفنلرک اک مزین اولانلرنندن بریددر . بونک اهمیتی حقنده‌کی تفصیلات ایچون Strzygowski, Orient oder Rom (Taf. I, S. 1—39) نامنده‌کی اثرینه مراجعت اولنمق ایجاب ایددر .

Tafel 68. **Palmyra.** Unterirdisches Grab mit reicher Wandmalerei. Aufnahme von Professor Dr. M. Sobernheim.

Das im Jahre 1898 zufällig entdeckte Grab besteht aus einem breiten Vorraum mit Sarkophagen und aus einem schmaleren, hinteren, gewölbten Teil, in welchem sich Schiebegräber zwischen Pfeilern befinden. Im ganzen faßte die Grabanlage etwa 360 Leichen. Jede der 61 Spalten zwischen den Pfeilern konnte fünf bis sechs übereinandergeschobene, durch horizontale Platten getrennte Bestattungen aufnehmen. Diese Gräber sind jetzt sämtlich geplündert. Die Pfeiler selbst sind mit geflügelten Genien in der Art der Siegesgöttin, die auf der Weltkugel schwebt, bemalt, in ihren erhobenen Armen halten die Gestalten außer Siegeskränzen die Porträtmedaillons der Verstorbenen. Das unterste Bildfeld der Pfeiler wird von Tierszenen eingenommen. Über dem gemalten Gesims befindet sich auf der halbkreisförmigen Wandfläche eine gemalte Darstellung der Entdeckung des Achilles bei den Töchtern des Lykomedes. In der Mitte des Deckengewölbes ist der vom Adler geraubte Ganymed abgebildet. Das Ganze ist eines der reichsten bemalten Gräber, die uns aus dem Orient erhalten sind. Eingehend ist seine Bedeutung gewürdigt worden von J. Strzygowski, Orient oder Rom, Taf. I, S. 1—39.

